

Rapaieva M.V.,*candidate of pedagogical sciences, associate professor, of the National Academy Management rapaieva@yandex.ru**Ukraine, Kyiv***INTERACTIVE METHODS OF STUDENTS' WORK ON SOCIOLOGY IN THE CONDITIONS OF EDUCATIONAL PROCESS DEMOCRATIZATION**

The author of the article carries out a consideration of questions, interactive methods of studies for students. Practical realization was demonstrated on the example of educational discipline "sociology". An increase of knowledge role is apriority of development of post-industrial society, where education must form a competitive personality at the labour market. It predetermines the necessity of updating and improvement of all links of education, its maintenance and educational technologies. Updating and perfection of methods of studies is one of the major ways of further democratization of education in Ukraine. Interactive cooperation (collective, group, studies in pairs) gives possibility to form students as future professionals with a plenty of abilities and skills. These skills will be useful for practical realization of the abilities in modern post-industrial society. The authorial development of the practical lesson showed the use of interactive methods of studies on sociology.

Keywords: *interactive methods of studies, democratization of educational process, post-industrial society.*

УДК 378.147:811.111(043.3)

Семенчук Ю.А.,*к.пед.н., доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации
Тернопольского национального экономического университета, syulian2006@rambler.ru**Украина, Тернополь***КУРС ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЧАСТЬ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ**

В статье анализируется опыт проведения занятий со студентами-экономистами по изучению деловой коммуникации на английском языке, описываются трудности овладения основами учебной дисциплины, представлены соображения по решению проблемы. Автор выделяет особенности учебного процесса, такие как наличие специальной терминологии, разный уровень иноязычной подготовки студентов, использование мультимедийных средств, различия в формах и методах заполнения документации. Также обращается внимание на активизацию самостоятельной работы студентов, подаются примеры заданий на развитие навыков и умений деловой коммуникации в соответствии с требованиями по овладению иностранным языком для профессионального общения будущих специалистов внешнеэкономической деятельности.

Ключевые слова: *иноязычная подготовка, деловая коммуникация, документация, международная экономика, профессионализация обучения, внешнеэкономическая деятельность.*

Постановка проблемы. В современных условиях реформирования высшего образования остро стоит проблема повышения эффективности овладения студентами не только иностранным языком, но и деловой коммуникацией на иностранном языке. Решению этой проблемы посвящены многочисленные исследования ведущих отечественных и зарубежных специалистов (Н.Д. Гальскова, Е.И. Елизова, О.Б. Тернопольский, J.W. Gilsdorf, S. North, F.J. Trimmer, G.N. Vic и др.). Высшие учебные заведения должны обеспечить будущим специалистам возможность получить знания и овладеть умениями деловой коммуникации на иностранном языке, чтобы быть в состоянии вести переписку, заполнять документацию, проводить деловые встречи, переговоры и презентации. Исходя из этого, следует предлагать студентам курсы и программы, которые позволят им пользоваться иностранным языком для удовлетворения своих профессиональных потребностей.

Цель работы – проанализировать опыт проведения лекционных и практических занятий по изучению деловой коммуникации на иностранном (английском) языке, описать трудности овладения курсом, выделить пути решения поставленной задачи.

Изложение основного материала. Одной из выборочных учебных дисциплин в Институте международных экономических отношений имени Богдана Гаврилишина является курс деловой коммуникации на иностранном языке, который читается студентам – будущим специалистам в отрасли международной экономики и внешнеэкономической деятельности. Главные цели курса состоят в формировании у студентов иноязычной профессиональной компетентности в устной и письменной коммуникации, в развитии умений, необходимых для проведения презентаций, деловых встреч и переговоров, написания писем, отчетов и докладов, заполнения форм и ведения документации. Для студентов первого курса специальности «Международная экономика» учебным

планом предусмотрено во втором семестре проведение лекционных и практических занятий в количестве 36 аудиторных часов и 106 часов самостоятельной работы. Поскольку университет уже много лет работает по кредитно-модульной системе, то учебный материал делится на четыре модуля и охватывает такие темы, как основы устной и письменной деловой коммуникации, проведение презентаций и проблемы, связанные с трудоустройством. Выбор такой тематики курса коррелирует с темами базового аутентичного учебника по деловой коммуникации и обусловлен необходимостью ознакомить студентов с теоретическим материалом и терминологией, чтобы они смогли применить усвоенные знания в практической деятельности. Проблемы, связанные с организацией изучения студентами деловой коммуникации на иностранном языке, уже были предметом нашего изучения [1-2], но это не уменьшает актуальности исследования, поскольку все время повышаются требования к качеству иноязычного образования, составной частью которого и является упомянутый курс деловой коммуникации.

Опыт проведения лекционных и практических занятий позволяет выявить некоторые трудности, с которыми приходится сталкиваться и которые необходимо преодолевать. Во-первых, хочется отметить проблемы, связанные с неодинаковым уровнем языковой подготовки студентов, что поначалу приводит к неполному или некачественному усвоению лекционного материала, который читается на иностранном (английском в нашем случае) языке. Во-вторых, у студентов слабо сформированы аудитивные умения, что не позволяет им полноценно слушать и слышать собеседника, понимать речь преподавателя, извлекать нужную информацию, о чем мы писали раньше [3]. Поэтому на первых порах мы практикуем дополнительные консультации, проводим индивидуальную работу с отстающими студентами по устранению пробелов в языковых знаниях. Заметим, что такой диалог и сотрудничество преподавателя со студентами проходит не только в аудитории, но и с помощью электронной почты и/или по скайпу, что экономит время и позволяет найти индивидуальный подход к каждому. Со студентами, которым трудно воспринимать лекционный материал, проводятся беседы и им даются отдельные задания, чтобы снять психологические барьеры, устранить неуверенность в своих возможностях. Кроме того, лекции, как правило, проходят в интерактивном формате, с использованием мультимедийных средств, которые визуализируют презентацию. Поэтому можем констатировать, что такая работа приносит положительные результаты, позволяет студентам в ходе лекционных занятий усвоить программный материал, который они закрепляют на последующих практических занятиях.

Еще одной проблемой, на наш взгляд, является отличие стандартов или правил ведения документации в Украине и в зарубежных (англоязычных) странах. Например, в деловой практике иностранных компаний, в

отличие от украинских, широко применяется такой документ, как меморандум, или мемо, у которого своя структура и стиль написания. Также отличается структура делового письма или протокол собрания, резюме и бланки заявлений для приема на работу. Поэтому изучение особенностей деловой документации, явных и скрытых правил коммуникации требует пристального внимания и рассмотрения, чтобы студенты были готовы к их правильному и адекватному применению. С этой целью мы ищем образцы аутентичных документов на сайтах компаний и изучаем их структуру, учимся писать письма (запросы, жалобы, рекомендации) и давать ответы на них, практикуем сравнительный анализ документации разных фирм за рубежом и в Украине. Проводя такую работу, студенты помимо правил написания и заполнения документации изучают и особенности межкультурной деловой коммуникации, такие как этические нормы деловой культуры общения, отличия формального и неформального стиля письма, условия профессионального сотрудничества, модели личностного взаимодействия (например, гендерные отношения в коллективе, различная трактовка степени формальности в отношениях между начальником и подчиненным, соблюдение дресс-кода и др.). Таким образом создается учебная среда, которая наряду с профессиональной обеспечивает социокультурный контекст деловой коммуникации, что является условием для формирования профессиональной иноязычной компетентности будущих специалистов внешнеэкономической деятельности.

Остается актуальным и вопрос организации самостоятельной работы студентов по изучению деловой коммуникации, на которую отводится, как указывалось выше, значительное количество часов. Известно, что принципы Болонской декларации предполагают расширение учебной автономии студентов и повышение их ответственности за результаты самостоятельной учебной деятельности по усвоению материала. Поэтому, по мнению многих исследователей (например, А.В. Конышевой), нужно четко и грамотно сформулировать задачи, которые стоят перед студентами по развитию умений деловой коммуникации с учетом их индивидуальных особенностей, таких как готовность к самостоятельному обучению, наличие мотивации для выполнения заданий. Студенты первого курса испытывают трудности в овладении терминологией учебной дисциплины, поэтому одним из заданий по самостоятельному изучению этого аспекта может стать поиск дефиниций в словаре, перевод и/или толкование терминов, составление лексико-семантических карт, написание кратких комментариев или примеров употребления, выполнение тренировочных упражнений и тестов. Выписанные ключевые термины должны стать опорой при построении студентами своих высказываний по теме, которая изучается, во время дискуссий и презентаций. Примерами творческих заданий с максимальным использованием терминологической

лексики могут быть эссе и доклады, краткие сообщения и резюме по итогам прочитанных текстов. Такие и подобные задания будут способствовать развитию критического мышления и раскрытию творческого потенциала студентов, учитывая их индивидуальные особенности характера, личные интересы и склонности.

Выводы. Данная работа не является исчерпывающим и полным исследованием, но мы затронули важные, на наш взгляд, аспекты организации и проведения занятий по деловой коммуникации, представили некоторые соображения, которые помогут найти способы решения поднятых вопросов. Максимальное приближение процесса обучения к реальным ситуациям, учет особенностей деловой коммуникации, изучение образцов, моделей и способов коммуникативного поведения представителей различных культур будут способствовать усовершенствованию умений профессионально ориентированного общения экономистов-международников с деловыми партнерами. Перспективами дальнейших исследований может стать разработка упражнений и моделирование ситуаций делового общения, подготовка методических материалов и пособий, нацеленных на усовершенствование иноязычных умений деловой коммуникации студентов-международников.

Литература

1. Семенчук, Ю.О. Організація викладання курсу ділової комунікації англійською мовою в економічному ВНЗ / Юліан Олександрович Семенчук // Сборник научных трудов SWorld Матеріали міжнарод. науч.-практ. конф. «Перспективні інновації в науці, освіті, виробництві та транспорті '2012». – Випуск 2. Том 10. – Одеса: КУПРИЄНКО, 2012. – С. 11-14. [Електронні ресурс] <http://www.sworld.com.ua/index.php/uk/pedagogy-psychology-and-sociology-212/theory-and-methods-of-studying-education-and-training-212/13074-212-073>

2. Семенчук, Ю.О. Проблеми навчання студентів ділової комунікації іноземною мовою / Юліан Олександрович Семенчук // Сучасні проблеми гуманітаристики: світоглядні пошуки, комунікативні та педагогічні стратегії : Матеріали всеукр. наук.-практ. конф. / Редкол. Бошицький Ю.А., Чернецька О.В., Українець С.Я. – Рівне : О. Зень, 2013. – С. 276-278.

3. Семенчук, Ю.А. Обучение студентов-экономистов иноязычной терминологической лексике в процессе аудирования текстов по специальности / Юлиан Алексеевич Семенчук // Немецкий язык: инновационные системы, модели, методики и технологии изучения и преподавания : сб науч. ст. / под общ. ред. проф. С.А. Суворовой. Выпуск 2. – Шадринск: ШГПИ, 2012. – С. 40-45.

References

1. Semenchuk, Yu.O. Organizacija vykladannia kursu dilovoji komunikaciji angliskuju movoju v ekonomichnomu VNZ / Yulian Olekseyovych Semenchuk // Sbornik nauchnykh trudov SWorld. Materialy mezhdunar. Nauch.-prakt. Konf "Perspektivnyye innovacii v nauke, obrazovanii, proizvodstve i transporte '2012". – Vypusk 2. Tom 10. – Odessa: KUPRIENKO, 2012. – S. 11-14. [El. Resurs] <http://www.sworld.com.ua/index.php/uk/pedagogy-psychology-and-sociology-212/theory-and-methods-of-studying-education-and-training-212/13074-212-073>

2. Semenchuk, Yu.O. Problemy navchannia studentiv dilovoji komunikaciji inozemnoju movoju / Yulian Olekseyovych Semenchuk // Suchasni problemy humanitarystyky: svitogliadni poshuky, komunikativni ta pedagogichni strategiji : Materialy vseukr. Nauk.-prakt. Konfer. / Redkol. Boshyckyy Yu.A., Chernetska O.V., Ukrainets S.Ya. – Rivne : O. Zen, 2013. – S. 276-278.

3. Semenchuk, Yu.O. Obuchenije studentov-ekonomistov inozazychnoj termonologicheskoy leksike v processe audirovaniya tekstov po specialnosti / Yulian Alekseyevich Semenchuk // Nemeckij jazyk: innovacionnyye sistemy, modeli, metodiki i tekhnologii izucheniya i prepodavaniya : sb. Nauch. St. / pod obschi. Red. Prof S.L. Suvorovoj. Vypusk 2. – Shadrinsk: SHGPI, 2012. – S. 40-45.

Semenchuk Yu.O.,

candidate of pedagogical sciences, associate professor of Ternopil National Economic University, syulian2006@rambler.ru

Ukraine, Ternopil

BUSINESS COMMUNICATION COURSE AS AN INTEGRAL PART OF TEACHING ENGLISH STUDENTS MAJORING IN ECONOMICS

The experience of conducting Business Communication classes in English with students majoring in International Economics has been analyzed in this article. The author highlights the particularities of studying process, such as abundance of special terminology, various level of students' knowledge of English, using multimedia, differences in forms and methods of completing documentation. Also special attention is devoted to activating students' independent learning, some examples of tasks aimed at the development of business communication skills and learning English according to the demands for future specialists in the field of foreign economic activity have been suggested.

Keywords: learning foreign language, business communication, documentation, international economics, professional teaching, foreign economic activity.